

A  
R  
N  
O  
L  
D

1874 – 1951

S  
C  
H  
Ö  
N  
B  
E  
R  
G

## VERKLÄRTE NACHT

Sextet for strings  
after R. Dehmel's poem  
**WEIB UND WELT**

Op. 4, 1899

Grave  
*Molto rallentando*  
Pesante  
Adagio  
Adagio

Zwei Menschen gehn durch kalten, kalten Hain;  
der Mond läuft mit, sie schau'n hinein.  
Der Mond läuft über hohe Eichen;  
kein Wölkchen trübt das Himmelslicht,  
in das die schwarzen Zacken reichen.  
Die Stimme eines Weibes spricht:

„Ich trag ein Kind, und nit von Dir,  
ich geh in Sünde neben Dir.  
Ich hab mich schwer an mir vergangen.  
Ich glaubte nicht mehr an ein Glück  
und hatte doch ein schwer Verlangen  
nach Lebensinhalt, nach Mutterglück  
und Pflicht; da hab ich mich erfrecht,  
da ließ ich schauernd mein Geschlecht  
von einem fremden Mann umfängen,  
und hab mich noch dafür gesegnet.  
Nun hat das Leben sich gerächt:  
nun bin ich Dir, o Dir, begegnet.“

Sie geht mit ungelenkem Schritt.  
Sie schaut empor; der Mond läuft mit.  
Ihr dunkler Blick ertrinkt in Licht.  
Die Stimme eines Mannes spricht:

„Das Kind, das Du empfangen hast,  
sei Deiner Seele keine Last,  
o sieh, wie klar das Weltall schimmert!  
Es ist ein Glanz um alles her.  
Du treibst mit mir auf kaltem Meer,  
doch eine eigne Wärme flimmert  
von Dir in mich, von mir in Dich.“

Die wird das fremde Kind verklären,  
Du wirst es mir, von mir gebären;  
Du hast den Glanz in mich gebracht,  
Du hast mich selbst zum Kind gemacht.“

Er faßt sie um die starken Hüften.  
Ihr Atem küßt sich in den Lüften.

Zwei Menschen gehn durch hohe, helle Nacht.

Richard Dehmel, 1896 **WEIB UND WELT**  
ALEXANDRA BASHILOVA performs

Sür Orchester  
№. 18

П  
Е  
Т  
Р

1840 – 1893

Ч  
А  
Й  
К  
О  
В  
С  
К  
И  
Й

## ВОСПОМИНАНИЕ О ФЛОРЕНЦИИ

Brandenburgisches Konzert Nr. 5  
Cembalo (Klavier) mit 6 Stimmenheften

Струнный секстет ре минор  
Op. 70

Klavier

*Allegro con spirito*  
*Adagio cantabile e con moto*  
*Allegretto moderato*  
*Allegro con brio e vivace*

Violins:

BORIS GAMUS, JULIANA KISLITSYNA, VERA TIMOFEEVA

Violas:

DANILO GALOCHKIN, JANIS KHADITAKIS

Cellos:

NATALYA ARTYOMOVA, DENIS SABLIN

Шагают двое сквозь холодный лес;  
Луна им освещает путь с небес.  
Луна над мощными дубами  
за ними ясным небом мчит.  
Ложатся тени черными зубцами,  
И женский голос говорит:

«Я жду ребенка, он не твой.  
Простишь ли ты мне грех такой?  
Я начинала угасать,  
Я гибла у тоски во власти.  
Но так хотелось мне познать  
смысл жизни, материнства счастье

и долг. Дрожа, решила я.  
Была заброшена семья.  
Я жизнь свою соединила  
С чужим мужчиной, не любя.  
Но жизнь мне страшно отомстила:  
Тебя я встретила, тебя...»

Ей тяжело дается каждый шаг.  
Луна по небу мчится, вслед спеша,  
И тонет темный взгляд ее в ночи.  
Мужчины голос ей в ответ звучит:

«Пусть разговор о малыше  
Не ляжет камнем на душе.  
Взгляни вокруг, прекрасно мирозданье,  
Мерцает и блестит небесный свод.  
Хоть впереди простор холодных вод,  
Но собственным теплом, своим дыханьем  
С тобой друг друга будем согревать,  
И станет нам родным чужой малыш.  
Ты мне, ты от меня его родишь.  
Мы вместе все сумеем превозмочь,  
С тобой я сам ребенком стать не прочь...»

В объятиях он крепко к ней прижался.  
Их поцелуй с холодным воздухом смешался.  
Шагают двое сквозь сияющую ночь.

**ЖЕНЩИНА И МИР** Ричард Демель, 1896  
читает АЛЕКСАНДРА БАШИЛОВА

Sür Orchester  
№. 18

## SOUVENIR DE FLORENCE

Konzert für Klavier, Flöte und Violine  
in Ddur  
Brandenburgisches Konzert Nr. 5  
Cembalo (Klavier) mit 6 Stimmenheften

Sextet for strings D moll  
Op. 70

Klavier

*Allegro con spirito*  
*Adagio cantabile e con moto*  
*Allegretto moderato*  
*Allegro con brio e vivace*

Скрипки:

БОРИС ГАМУС, УЛЬЯНА КИСЛИЦЫНА, ВЕРА ТИМОФЕЕВА

Альты:

ДАНИЛА ГАЛОЧКИН, ЯНИС ХАДИТАКИС

Виолончели:

НАТАЛЬЯ АРТЕМОВА, ДЕНИС САБЛИН

A  
R  
N  
O  
L  
D

1874 – 1951

Ш  
Е  
Н  
Б  
E  
R  
Г

## ПРОСВЕТЛЕННАЯ НОЧЬ

Струнный секстет  
по поэме Р. Демеля  
**ЖЕНЩИНА И МИР**

Op. 4, 1899

Grave  
*Molto rallentando*  
Pesante  
Adagio  
Adagio

Р  
У  
Д  
О  
В  
И  
Ч  
И  
К  
О  
В  
С  
К  
И  
Й

1840 – 1893

Т  
С  
Н  
А  
И  
К  
О  
В  
С  
К  
И  
Й



С 1996 по 2011 в ТЕАТРЕ АМАДЕЙ  
ПОСТАВЛЕНЫ СПЕКТАКЛИ:

**В.-А. Моцарт**

ВОЛШЕБНАЯ ФЛЕЙТА *Большая немецкая опера (зингшпиль) в 2-х актах*  
БАСТЬЕН И БАСТЬЕННА *Одноактная опера*  
ДИРЕКТОР ТЕАТРА *Одноактная опера*  
ДОН ЖУАН *Трагифарс в 2-х актах*  
ПОХИЩЕНИЕ ИЗ СЕРАЛЯ *Романтическая опера (зингшпиль) в 3-х актах*

**Ж.-Ф. Рамо**

ГАЛАНТНЫЕ ИНДИИ *Опера-балет в 2 актах*

**П.-А. Монсенья**

РОЗА И КОЛА *Комическая опера из репертуара театра графа Н.П. Шереметева*

**К.-В. Глюк**

ОРФЕЙ И ЭВРИДИКА *Опера-серия в 4-х актах, 2 действиях*

**А. Саккни**

КОЛОНИЯ, ИЛИ НОВОЕ СЕЛЕНИЕ *Комическая опера из репертуара театра графа Н.П. Шереметева*

**П.И. Чайковский**

ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН *Лирические сцены в 7 картинах (редакция театра АМАДЕЙ)*

ПИКОВАЯ ДАМА *Опера в 7 картинах (редакция театра АМАДЕЙ)*

**В.И. Ребиков**

ДЕВОЧКА СО СПИЧКАМИ *Опера по рассказу Достоевского и сказке Андерсена*

**И. Штраус и др.**

БАЛ У КНЯЗЯ ОРЛОВСКОГО *Классическое шоу в 2-х актах по мотивам Венских оперетт*

**П.И. Чайковский, Дж. Верди и др.**

ЕЩЕ ОДНА СКАЗКА ПРО ЗОЛУШКУ, ИЛИ СЕКРЕТ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МУЖСКОГО ПРАЗДНИЧНОГО ПАСТИЧЧИО *Классическое шоу в 2-х актах по мотивам популярных опер*

**С.С. Прокофьев**

ВОЙНА И МИР *Девять лирических сцен по роману Л.Н. Толстого (редакция театра АМАДЕЙ)*

ГАДКИЙ УТЕНОК *Одноактная опера по сказке Андерсена*

**И.Ф. Стравинский**

МАВРА *Одноактная комическая опера по мотивам поэмы А.С. Пушкина «Домик в Коломне»*

ИСТОРИЯ СОЛДАТА *Музыкальная притча в 2 частях по сказкам А. Афанасьева*

БАЙКА *Веселое представление с пением и музыкой по русскому народному фольклору*

**С.А. Есенин**

АННА СНЕГИНА *Фантазия-воспоминание*  
ЧЕРНЫЙ ЧЕЛОВЕК *Игра снов*

**П.А. Кулочкин**

САЛЬЕРИ И МОЦАРТ *Музыкальная драма по Маленькой трагедии А.С. Пушкина*

ЧЕРНОЕ ОКНО ДАНИИЛА ХАРМСА

**Ш.Р. Чалаев**

ХАДЖИ-МУРАТ *Опера в 3-х актах по одноименной повести Л.Н. Толстого*

КАЗАКИ *Опера в 2-х актах с прологом по одноименной повести Л.Н. Толстого*

**Н.А. Римский-Корсаков, А.С. Пушкин, В.-А. Моцарт**  
МОЦАРТ И САЛЬЕРИ. НЕДОСТОВЕРНЫЙ СЮЖЕТ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ ИСТОРИИ ОТРАВЛЕНИЙ *Театральная инсталляция в 2-х частях*

**К.-В. Глюк – (...) – Дж. Пуччини**  
ИГРАЕМ В ОПЕРУ *Спектакль-сувенир*

**А.А. Блок**

СТО ЛЕТ ОТ НАЧАЛА СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА *Фантазия для музыкального театра*

**С. Бяневич**

КАК ВКЛЮЧАЛИ НОЧЬ *Камерная опера по рассказу Р. Брэбери*

**Б. Бригген**

ПОВОРОТ ВИНТА *Опера в 2-х действиях по одноименной повести Генри Джеймса*

**В.В. Набоков**

ВОЗВРАЩЕНИЕ *Фантазия в 3-х частях с прологом для Актрисы, Актера и большого роля*

**В. Гарнопольский**

ТРИ ГРАЦИИ *Опера-пародия на либретто К.-М. Вебера*

Художественный руководитель театра  
**ОЛЕГ МИТРОФАНОВ**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ

МУЗЕЙ-КВАРТИРА

**А.Н. Толстого**

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР

**АМАДЕЙ**



www.amadei.ru

ИЮньСКИЙ КЛУБ 2011

ВЕЧЕР ПЕРВЫЙ

**SOUVENIR  
DE  
FLORENCE**

*Sür Orchester*

15 Июня 2011 года

*Konzert für Klavier, Flöte und Violine*

19.00

8-925-846-33-77

(495) 690-09-56

info@amadei.ru

*Cembalo Klavier mit 6 Stimmenheften*

ВСЁ О ТЕАТРЕ,

СПЕКТАКЛЯХ И КОНЦЕРТАХ,

ЗАКАЗ БИЛЕТОВ,

А ТАКЖЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ,

ИНТЕРЕСНАЯ ИНФОРМАЦИЯ,

МУЗЕЙ МОЦАРТА,

ФОТО, ЛИТЕРАТУРА... - НА САЙТЕ

**WWW.AMADEI.RU**

MOSCOWOUT.RU  
:: БИЛЕТЫ НА СПЕКТАКЛИ И КОНЦЕРТЫ ::

**Biletmarket.RU**  
739-55-99

МММММ  
ГОЛОСНИ МОЦАРТА  
92.0 FM

**Музыка & Театр**  
www.m-n-t.ru

Поступает